

Porównanie tłumaczeń II Kronik 10:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	król odpowiedział im twardo. Król Rechabeam odrzucił radę starszych
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	król odpowiedział im szorstko. Rechabeam odrzucił radę starszych
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I król odpowiedział im surowo, bo odrzucił król Roboam radę starców.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I odpowiedział im król surowie, bo opuścił król Roboam radę starców.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odpowiedział król surowie, opuściwszy radę starszych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A wtedy król dał ludowi surową odpowiedź, gdyż nie poszedł za radą, którą dawali starsi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Król odezwał się do nich twardo. Król Rechabeam odrzucił radę starszych
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A król odpowiedział im szorstko. Król Roboam odrzucił radę starszyzny
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy król Roboam odpowiedział z całą surowością, gdyż odrzucił radę, której mu udzielili starsi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I odpowiedział im król surowo, gdyż nie usłuchał król Roboam rady starców.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І цар відповів жорстко, і цар Ровоам оставив пораду старшин
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A król surowo im odpowiedział, gdyż król Rehabeama odrzucił radę starszych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I król zaczął im odpowiadać szorstko. Odrzucił więc król Rechoboam radę udzieloną przez starszych